

IEK

FLiTE

СВЕТОРЕГУЛЯТОР

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Светорегулятор серии FLiTE товарного знака IEK (далее – светорегулятор) предназначен для регулирования яркости, а также включения и отключения ламп накаливания, галогеновых, люминесцентных, LED ламп.

Светорегулятор предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 60 мм, глубиной 40 мм.

Светорегулятор соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация светорегулятора при образовании трещин в процессе использования или сколов в основании светорегулятора. Подключение светорегулятора к неисправной электропроводке. Подключать к светорегулятору неисправные лампы или лампы, не предназначенные для регулировки яркости их свечения. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При креплении светорегулятора в монтажной коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Винты крепления лапок нужно завинчивать поочередно и равномерно. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа

Снять лицевую часть светорегулятора; для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок светорегулятора путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки. Старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой; присоединить подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам светорегулятора.

Подключение проходных светорегуляторов осуществляется через проходной выключатель согласно рисунку 1 (В), 2 (В) (приобретается отдельно). Подключение люминесцентных и светодиодных ламп постоянного тока к светорегулятору осуществляется посредством драйвера (приобретается отдельно) согласно рисунку 2; проверить правильность соединения проводов согласно схеме, приведенной на рисунках 1–2; установить светорегулятор в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками; винты крепления лапок нужно закручивать поочередно и равномерно; установить декоративную рамку (приобретается отдельно); установить лицевую панель.

EN

Dimmer of FLITE of the IEK trademark (hereinafter referred to as the dimmer) is designed to adjust the brightness, as well as turn on and off incandescent, halogen, fluorescent, and LED lamps.

Dimmer is used for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with the axis diameter of the mounting screws – 60 mm, depth 40 mm.

IT IS FORBIDDEN TO

Operating of the dimmer during the formation of cracks during operation or chips in the base of the backlight or cover.

Connecting the dimmer to faulty wiring. Connect defective lamps or lamps that are not designed to adjust the brightness of their glow to the dimmer.

Carrying out the installation with the mains power on.

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When fixing the backlight in the box, you need to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws.

The screws for fastening the lugs should be screwed in alternately and evenly. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

Installation rules

remove the front part of the dimmer; for installation in a box ensure minimum divergence of the dimmer's spacer claws, by unscrewing the two screws securing the spacer claws. Try not to disengage the screws from the nut; connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals of the dimmer. The pass-through dimmers are connected via a pass-through switch according to Figures 1 (В), 2 (В) (to be purchased separately). The DC fluorescent and LED lamps are connected to the dimmer by means of a driver (to be purchased separately) according to Figure 2; check the correct connection of the wires according to the diagram shown on figures 1–2; install the dimmer in the box, secure with self-tapping screws or tighten two screws until securely fixed with

spacer claws; the screws for fastening the claws must be screwed in alternately and evenly; install the decorative frame (to be purchased separately) and the front panel.

KZ

IEK тауар белгісінің FLITE сериялы жарық реттеуіші (бұдан әрі – диммер) жарықтығын реттеуге, сондай-ақ қыздыру, галоген, флуоресцентті, LED шамдарын қосуға және өшіруге арналған.

Диммердің ішіне жасырын орнатуға арналған, диаметрі 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

Диммер 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ

Пайдалану барысында диммердің негізінде сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда диммерді пайдалануға, диммерді ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, диммерге ақаулы шамдарды немесе олардың жарқырау анықтығын ретке келтіруге арналмаған шамдарды жалғауға, электр қоректендіру қосулы кезде монтаждауға.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Диммерді монтаж қорабына орнатқан кезде, сымдар керу тетіктері астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек. Тетіктерді бекіту бұрандалары кезекпен және біркелкі бұралуы керек. Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Монтаждау ережелері

Диммердің бетін алыңыз; монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз. Бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз; монтаждауға дайындалған электр сымдарды диммердің бұрама қысқыштарына жалғаңыз. Өту диммерлерін қосу 1 (В), 2 (В) – суреттерге сәйкес өту ажыратқышы арқылы жүзеге асырылады (бөлек сатып алынады). Тұрақты токтың люминесцентті және жарықдиодты шамдарын диммерге қосу 2-суретке сәйкес драйвер арқылы жүзеге асырылады (бөлек сатып алынады); 1–2-суреттерде келтірілген схемаға сәйкес сымдардың дұрыс қосылуын тексеріңіз; диммерді монтаждау қорабына орнатыңыз, бұрандалармен бекітіңіз немесе екі бұранданы тіреуіш табандармен мықтап бекітілгенше бұраңыз; табандарды бекіту бұрандаларын кезекпен және біркелкі бұрап алу керек; сәндік жақтауды орнатыңыз (бөлек сатып алынады); жақтауды орнатыңыз.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data /
1-кесте – Техникалық деректер

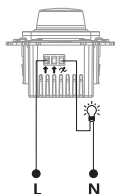


Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы		Значение для / Value for / Үшін мағынасы					
		FI-D22-0250-X*	FI-D22-0250-P-X*	FI-D23-0550-X*	FI-D23-0550-P-X*	FI-D24-0200-X*	FI-D20-0200-P-X*
Входное напряжение / Input voltage / Кіріс кернеу, V		220					
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz		50					
Выходное напряжение / Output voltage / Шығыс кернеу, V		220					1–10
Светорегулятор / Dimmer / Жарық реттеуіші		Обычный / Conventional / Тұрақты	Проходной / Pass-through / Өтпелі	Обычный / Conventional / Тұрақты	Проходной / Pass-through / Өтпелі	Обычный / Conventional / Тұрақты	Проходной / Pass-through / Өтпелі
Тип работы светорегулятора / Operation type of dimmer / Жарық реттегішінің жұмыс түрі		С отсечкой фазы по заднему фронту / With a phase-cut off at the end (trailing-edge) / Артқы фронт бойынша фазалық кесумен**			Диммирование симисторное / Triac dimming / Симисторлық күңгірттеу***		Для ламп постоянного тока / For DC lamps / Тұрақты ток шамдары үшін****
Мощность нагрузки / Load capacity / Жүктеме қуаты	Лампа накаливания, галогеновая лампа / Incandescent lamp, halogen lamps / Қыздыру шамы, галоген шамдары	250 W			550 W		–
	Люминесцентная лампа, LED лампа / Fluorescent lamp, LED lamp / Флуоресцентті шам, LED шам	200 VA					
Совместимость с емкостной нагрузкой / Compatible with capacitive load / Сыйымдылық жүктемесімен үйлесімділік		+			+		+
Совместимость с индуктивной нагрузкой / Compatible with inductive load / Индуктивті жүктемемен үйлесімділік		–			–		–

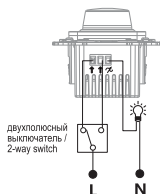
Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы	Значение для / Value for / Үшін мағынасы					
	FI-D22- 0250-X*	FI-D22- 0250-P-X*	FI-D23- 0550-X*	FI-D23- 0550-P-X*	FI-D24- 0200-X*	FI-D20- 0200-P-X*
Совместимость с резистивной нагрузкой / Compatible with resistive load / Резистивті жүктемемен үйлесімділік	+		+		—	
Система контроля перегрузки / Overload control system / Шамадан тыс жүктемені бақылау жүйесі	+		+		—	
Присоединительная способность контактных винтовых зажимов / Connection capacity of contact screw terminals / Контакттің бұрандалы қысқыштардың қосу сыйымдылығы, mm²	1÷2,5					
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама	Изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Product – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / Бұйым- 1 дн., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға)					
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы	Неремонтопригоден / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды					
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес					
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	10					
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жылдар	2					

X* – кодовое обозначение цветового исполнения изделий / code designation of the product color version / өнім түстерінің кодтық белгіленуі: K01 – белый / white / ақ, K02 – черный / black / қара, K47 – алюминий / aluminum, K37 – шампань / champagne / шампан, K36 – жемчуг / pearl / інжу, K44 – желтый карри / yellow curry / сары карри, K26 – оливковый / olive / зәйтүн, K59 – хаки / khaki, K35 – маренго / marengo, K80 – мокрый асфальт / wet asphalt / дымқыл асфальт, K03 – серый / gray / сұр, K86 – сливочный / creamy / кремді, K87 – навахо / navajo, K88 – льняной / linen / зығыр, K89 – шамау / chamois, K90 – золотарник / goldenrod, K92 – панг / pang, K93 – фисташковый / pistachio / нисте, K94 – холодный лед / cold ice / суық мұз, K99 – пурпурный / purple / күлгің

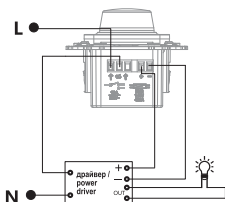


a) FI-D22-0250-X*; FI-D23-0550-X*
(обычный / conventional / тұрақты)

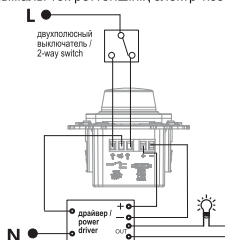


b) FI-D23-0550-P-X*; FI-D22-0250-P-X*
(проходной / pass-through / өтпелі)

Рисунок 1 – Электрическая схема подключения светорегулятора переменного тока / Figure 1 – Electrical wiring diagram of the AC dimmer / 1-сурет – Айнымалы ток реттегішінің электр тізбегі



a) FI-D24-0200-X*
(обычный / conventional / тұрақты)



b) FI-D20-0200-P-X*
(проходной / pass-through / өтпелі)

Рисунок 2 – Электрическая схема подключения светорегулятора постоянного тока / Figure 2 – Electrical connection diagram of a DC dimmer / 2-сурет – Тұрақты ток жарық реттегішін қосудың электр тізбегі

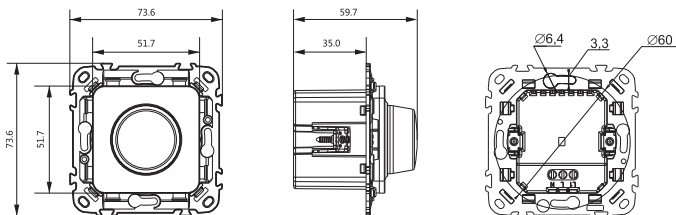


Рисунок 3 – Габаритные и установочные размеры / Figure 3 – Overall and installation dimensions of the backlight / 3-сурет – Жарық түсірілгіштің габариттік және орнату өлшемдері